

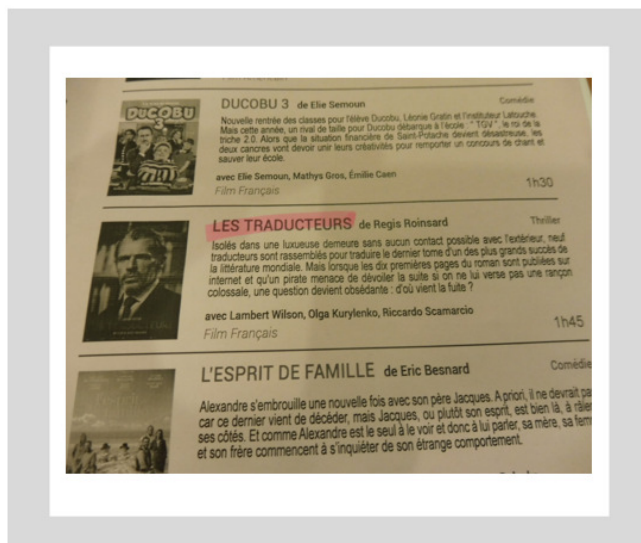
Tranche de vie d'un traducteur indépendant, performant, libre et serein.
Vendredi 14 février 2020.

Entrepreneuriat et loisirs étant compatibles, je suis allée voir « Les traducteurs » de Régis Roinsard. J'ai adoré ce thriller français ! Lambert Wilson y est grandiose dans son jeu. Mais les personnages des 9 traducteurs m'ont interpellée. Ce film est porteur de messages forts pour notre profession, qu'il me semble pertinent de rappeler.

- La traduction est une affaire d'experts.
- La traduction est une activité de création.
- La traduction de livres est soumise à droit d'auteur.
- Les conditions de vente se concluent en amont d'une prestation.
- Le traducteur a besoin de temps pour s'imprégner du texte à traduire et le restituer avec fidélité.
- Un traducteur humain met le doigt sur le message derrière le message.
- La valeur ajoutée d'une prestation humaine n'est plus à démontrer.
- Le secret professionnel est essentiel au regard des enjeux stratégiques, économiques ou industriels.
- Papier et crayon suffiraient à l'exercice de cette prestation.
- Une traduction "pour publication" se fait vers la langue maternelle du traducteur.
- La langue cible, du lecteur, est unique et mérite respect, comme sa culture.

Qu'en pensez-vous ?

[#tips](#) [#traducteurindépendant](#) [#cinéma](#)



TRADUCTION
TECHNIQUE - COMMERCIALE
JURIDIQUE - ASSERMENTÉE
LOCALISATION

INTERPRÉTATION
CONSÉCUTIVE- SIMULTANÉE
ASSERMENTÉE

FORMATION
OUTILS DE TAO
TIPLS - TRADUCTEUR
INDÉPENDANT PERFORMANT,
LIBRE ET SEREIN



☎ 02 40 73 21 97

contact@tcf-services.net



www.linkedin.com/in/morganelebihantcf/



www.facebook.com/morganelebihantcf/



www.facebook.com/morganelebihantips/

Traduction Consulting Formation • 6 rue de la Herse • F-44190 Clisson (France)
Tél. +33 2 40 73 21 97 • Mobile : +33 6 65 77 53 50 • E-mail : contact@tcf-services.net • Web : www.tcf-services.net
N° SIREN : 491 452 876 • N° SIRET : 491 452 876 00031 • N° TVA intracommunautaire : FR59 491 452 876

Organisme de formation : déclaration d'activité enregistrée sous le numéro 52440810844
auprès du préfet de région de Pays-de-la-Loire (cet enregistrement ne vaut pas agrément de l'État).
"TIPLS - Traducteur indépendant performant libre et serein" est un nom de marque déposée à l'INPI.

(Pour ne plus recevoir cette lettre d'information, envoyez « STOP » à : contact@tcf-services.net)